

ELECTRONIC CONTROL BOX, 4 FUNCTIONS 20-0244

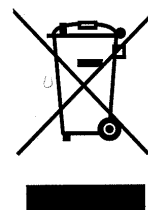
Specifications

Rated voltage: 230 V, 50/60 Hz, single phase
 Rated power: 3680 W
 Rated current: 16 A

The outlets A, B, C and D can individually be loaded with up to max 3680W @ 16A each. However the total sum of the loads must not exceed the rated power and current.

Dimensions & temperature

Weight: 0.5 kg
 Length: 180 mm
 Width: 105 mm
 Depth: 75 mm
 Operating temperature: 0 to 50°C
 Storage temperature: -20 to 50°C



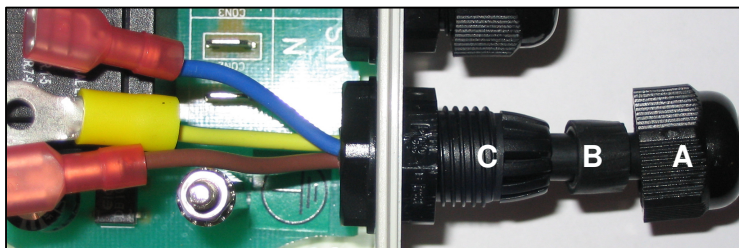
Important

This control box is not suitable for medical use. Follow the directions for installation and connection. We reserve the right to change the product and the specification without notice.

Safety rules

- A. Locate the box in a dry area with good ventilation.
- B. The box must be situated at least 3 cm above the ground floor.
- C. Before cleaning, servicing, exchanging of parts or accessories or checking up on various disturbances, the mains have to be cut off.
- D. Make sure that there are no unconnected wires and cables inside the box.
- E. Cables and wires must be as short as possible inside and outside the box.
- F. The box is protection Class I. It has to be connected with cables according to the instructions from EN 60335-1 and EN 60335-2-60. It is recommended that you consult a state registered electrician. The supply cable has to be minimum type H05VV-F; 3G1.5 mm².
- G. Keep at all time minimum 20 mm distance between high and low power cables.
- H. In order to separate the box from the mains you must install a suitable ground fault circuit interrupter with at least 3 mm break distance on each terminal in the present electrical installation.
- I. The mounting is to be made in such a way that it is not possible to touch the electric parts.
- J. The electric parts have to be mounted in such a way that they cannot fall into the bathtub.
- K. Instruments of Class I must be connected to a permanent installation.
- L. Be aware that some countries have requirements about power indication.
- M. Tighten all cable glands sufficient by means of a tool to ensure that the Ingres protection is IPX5 and to ensure that the cables are fixed in position and protected for physical traction and pressure.
- N. If not all cable outlets are used, the cable gland(s) in question has to be changed to dummy plug(s) of the same dimension to ensure that the Ingres Protection still is IPX5.
- O. This appliance is not intended for use by persons, including children with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a responsible person for their safety.
- P. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

How to mount cable onto cable gland



1. Pull the cable through A.
2. Pull the cable through B and C (B is normally placed inside C).
3. Tighten A sufficient onto C by means of a tool.
4. Mount the spade- and eye shoes onto wire ends where this is necessary.

ELECTRONIC CONTROL BOX, 4 FUNCTIONS 20-0244

Cabling and wiring

1. Water level sensor (25-0211-5) is connected to the connector marked: LEVEL.
2. 4-function touch is connected to screw terminals marked: TOUCH
3. Pump or similar is connected to spade terminal marked: A (and if necessary to earth)
4. Blower or similar is connected to spade terminal marked: B (and if necessary to earth)
5. Underwater light or similar is connected to spade terminal marked: C (and if necessary to earth)
6. Solenoid valve or similar is connected to spade terminal marked: D (and if necessary to earth)
7. Control box is connected to MAINS via spade terminals marked: MAINS and to earth

Jumper settings (All Jumpers are default in ON possession)

Jumper	Function	ON	OFF
X1	Water level/dry blowing output B	Correct water level is required for activation.	Operation independent of water level. Dry-blowing program active.
X2	Water level output C	Correct water level is required for activation	Operation independent of water level.
X3	Timer C	30 minutes timer	30 minutes timer (do not run continuously)
X4	Output D dependency of output A	Output A (pump) must be active before output can be activated.	Output D can be controlled independently of output A

Functional description

The bathtub is filled with water until at least halve the sensor is covered. This allows operation. By pressing the touch, the pump (or any connected device) will start. This is indicated by LED on the touch. Box can only run with a 30 minutes timer.

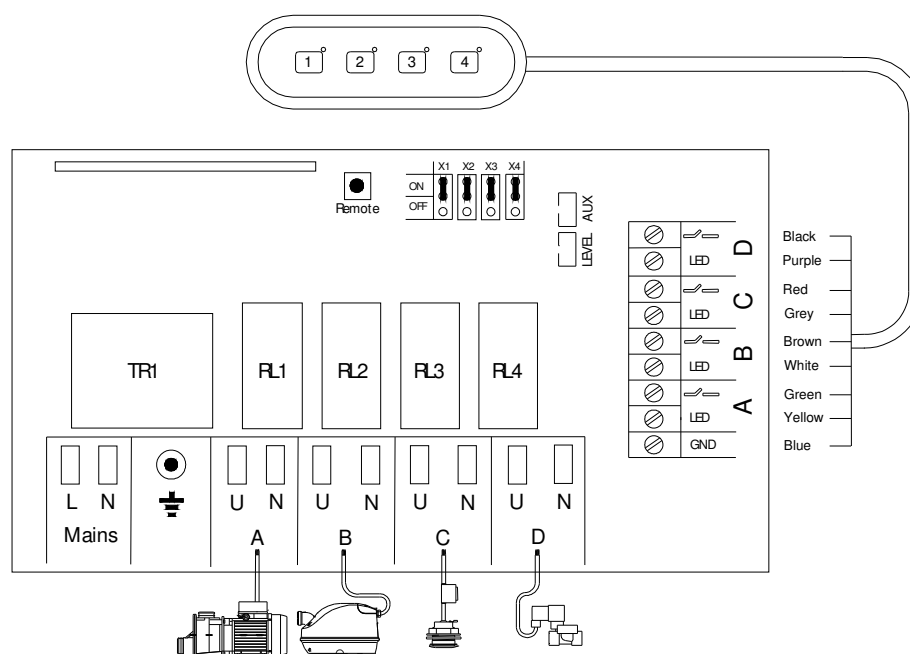
Dry blowing program (X1 in OFF position):

20 minutes after water falls below water level sensor, blower starts (on output B) and runs for 2 minutes to clean air channels. During dry blowing LED for blower will be flashing.

Pairing of wireless remote controller (25-2600):

When using the optional remote controller for the first time, remote and receiver must be paired. It is required that power is connected to the control box during the pairing. Press the red button marked 'Remote' in the control box. Within 15 seconds the blower button on the remote control must be pressed. The pairing has now been completed.

Connection diagram



ELEKTRONISCHE STEUERUNG, 4 FUNKTIONEN 20-0244

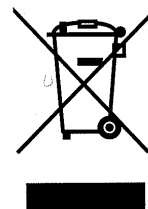
Technische Daten

Nennspannung: 230 V, 50/60 Hz, einphasig
Nennleistung: 3680 W
Nennstrom: 16 A.

Die Ausgänge A, B, C und D können individuell mit bis zu max. 3680 W á jeweils 16 A belastet werden. Die Gesamtsumme der Last darf jedoch Nennleistung und Nennstrom nicht übersteigen.

Abmessungen & Temperatur

Gewicht: 0.5 kg
Länge: 180 mm
Breite: 105 mm
Tiefe: 75 mm
Betriebsstemperatur: 0 bis 50°C
Lagerungstemperatur: 20 bis 50°C



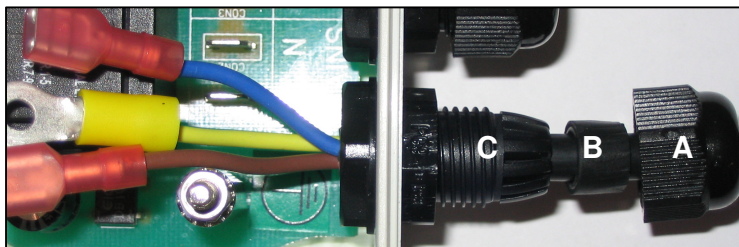
Wichtig

Dieses Kontrollgerät ist nicht für medizinische Zwecke einsetzbar. Beachten sie die Anweisungen für Installation und Anschluss. Wir behalten uns das Recht vor, das Produkt und technische Details ohne Vorankündigung zu ändern.

Sicherheitsbestimmungen

- A. Platzieren Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort.
- B. Das Gerät muss mindestens 3 cm über dem Boden aufgestellt werden.
- C. Vor der Reinigung, Wartung, dem Austausch von Teilen oder Zubehör, sowie der Behebung von Störungen, muss die Stromzufuhr unterbrochen werden.
- D. Stellen Sie sicher, dass sich keine unangeschlossenen Drähte und Kabel innerhalb des Gerätes befinden.
- E. Kabel und Drähte müssen sowohl innerhalb als auch außerhalb des Gerätes so kurz wie möglich gehalten sein.
- F. Das Gerät entspricht der Sicherheitsstufe I. Der Anschluss muss der EN 60335-1 und EN 60335-2-60 entsprechen und muss durch einen Fachmann ausgeführt werden. Das Stromkabel muss mindestens vom Typ H05VV-F; 3G1,5 mm² sein.
- G. Zwischen der Hoch- und Niederspannungsleitung ist ein Sicherheitsabstand von mindestens 20 mm einzuhalten.
- H. Um im Fehlerfall das Gerät von der Stromzufuhr zu trennen, ist ein entsprechender FI-Schalter zu installieren, der mindestens 3 mm Abstand zu jedem Anschlusselement der bestehenden Elektroinstallation hat.
- I. Die Montage muss so erfolgen, dass es nicht möglich ist, mit elektrischen Bauteilen in Berührung zu kommen.
- J. Die Elektronischen Bauteile müssen so montiert werden, dass sie keinesfalls in die Wanne fallen können.
- K. Geräte der Klasse I müssen an eine dauerhafte Installation angeschlossen werden.
- L. Bitte beachten Sie, dass einige Länder besondere Vorschriften für den Anschluss an die Stromversorgung haben.
- M. Ziehen Sie alle Kabelverschraubungen mithilfe von Werkzeug ausreichend fest, um zu gewährleisten, dass der Eindringenschutz (IP) IPX5 ist, und dass die Kabel an ihrer Position befestigt und gegen physikalische Zugkräfte und Druck geschützt sind.
- N. Wenn nicht alle Kabelausgänge benutzt werden, wird(werden) die entsprechende(n) Kabelverschraubung(en) gegen (einen) Blindstecker desselben Ausmaßes ausgetauscht, um abzusichern, dass der Eindringenschutz (IP) auch weiterhin IPX5 ist.
- O. Das Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen, einschl. Kinder, mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn sie stehen unter Aufsicht oder werden durch einen Verantwortlichen bezüglich des Gebrauchs des Geräts zu ihrer eigenen Sicherheit angewiesen.
- P. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Montage des Kabels an der Kabelverschraubung



1. Das Kabel durch A ziehen.
2. Das Kabel durch B und C ziehen (B ist normalerweise in C angebracht).
3. Ziehen Sie A ausreichend an C mithilfe eines Werkzeugs fest.
4. Montieren Sie wenn nötig die Anschlussklemmen an den Kabelenden.

ELEKTRONISCHE STEUERUNG, 4 FUNKTIONEN 20-0244

Kabel- und Leitungsführung

1. Der Wasserstandssensor (25-0211-5) wird mit dem Anschluss **LEVEL** verbunden.
2. Der Multifunktionsschalter wird an die Schraubanschlüsse mit der Aufschrift: **TOUCH** angeschlossen.
3. Pumpe oder Vergleichbares wird an die mit **A** gekennzeichneten Anschlussklemmen angeschlossen (und sofern nötig an die Erdung).
4. Gebläse oder Vergleichbares wird an die mit **B** gekennzeichneten Anschlussklemmen angeschlossen (und sofern nötig an die Erdung).
5. Unterwasserlicht oder Vergleichbares wird an die mit **C** gekennzeichneten Anschlussklemmen angeschlossen (und sofern nötig an die Erdung).
6. Rückschlagventil oder Vergleichbares wird an die mit **D** gekennzeichneten Anschlussklemmen angeschlossen (und sofern nötig an die Erdung).
7. Das Kontrollgerät wird über die mit **MAINS** gekennzeichneten Anschlussklemmen an die Stromversorgung und an die Erdung angeschlossen.

Jumper Einstellungen

Jumper	Funktion	ON =AN	OFF=AUS
X1	Wasserstand/Trockengebläse Ausgang B	Für die Aktivierung ist die richtige Wasserstandshöhe erforderlich	Funktionsfähig unabhängig vom Wasserstand. Trockengebläseprogramm aktiv.
X2	Wasserstand: Ausgang C	Für die Aktivierung ist die richtige Wasserstandshöhe erforderlich	Funktionsfähig unabhängig vom Wasserstand
X3	Zeitschaltuhr C	30 Minuten Zeitschaltuhr	30 Minuten Zeitschaltuhr
X4	Ausgang D in Abhängigkeit von Ausgang A	Ausgang A (Pumpe) muss in Betrieb sein, bevor dieser Ausgang genutzt werden kann	Ausgang D kann unabhängig von Ausgang A betrieben werden

Funktionsbeschreibung

Die Bedienung ist nur möglich, wenn die Wanne soweit gefüllt ist, dass mindestens die Hälfte des Sensors bedeckt ist. Durch Betätigung der Taste wird die Pumpe (oder irgendein angeschlossenes Bauteil) in Betrieb genommen. Dies wird durch eine LED Leuchte auf der Taste angezeigt. Ist Jumper X3 in Position **ON/OFF**, wird eine 30 Minuten Zeitschaltuhr aktiviert. Steuerung kann nur mit 30 Minuten Zeitschaltuhr laufen.

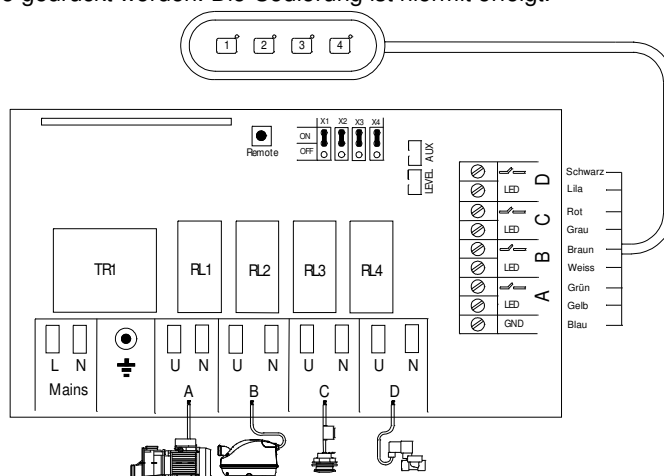
Trockengebläseprogramm (X1 in Position OFF):

20 Minuten nachdem das Wasser unterhalb des Wasserstandssensors gefallen ist, schaltet sich das Gebläse ein (Ausgang B) und läuft 2 Minuten lang, um die Luftkanäle zu reinigen. Dies wird durch die LED Leuchte des Gebläses angezeigt.

Codierung der kabellosen Fernbedienung (25-2600)

Vor der Inbetriebnahme der zusätzlich erhältlichen Fernbedienung, müssen Fernbedienung und Empfänger (Receiver) aufeinander abgestimmt werden. Hierfür muss die Kontrollbox an die Stromversorgung angeschlossen sein. Betätigen Sie den roten Schalter an der Kontrollbox, der mit 'Remote' gekennzeichnet ist. Innerhalb von 15 Sekunden muss nun der Schalter für das Gebläse gedrückt werden. Die Codierung ist hiermit erfolgt.

Anschluss Diagramm



BOITIER DE COMMANDE ELECTRONIQUE, 4 FONCTIONS 20-0244

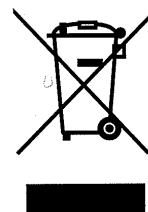
Spécifications

Tension nominale : 230 V, 50/60 Hz, monophasé
Puissance nominale : 3 680 W
Intensité nominale : 16 A.

Il est possible de charger les sorties A et B de manière individuelle jusqu'à 3 680 W, à 16 A, chacune. Toutefois, la somme totale des charges ne peut pas dépasser la puissance et l'intensité nominales.

Dimensions & température

Poids : 0,5 kg
Longueur : 180 mm
Largeur : 105 mm
Profondeur : 75 mm
Température de fonctionnement : 0 à 50 °C
Température de stockage : -20 à 50 °C



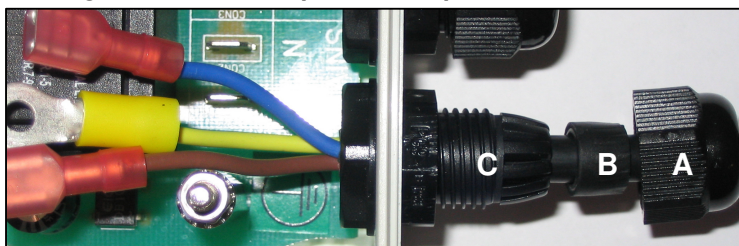
Important

Ce boîtier électronique ne convient pas à un usage médical. Respectez les instructions d'installation et de raccordement. Nous nous réservons le droit de modifier le produit et les spécifications sans préavis.

Consignes de sécurité

- A. Installez le boîtier dans un endroit sec et bien ventilé.
- B. Le boîtier doit être situé au moins à 3 cm au-dessus du sol.
- C. Coupez l'alimentation secteur avant le nettoyage, l'entretien, le remplacement de pièces ou d'accessoires ou le contrôle en cas de perturbations diverses.
- D. Assurez-vous qu'aucun câble ni fil n'est débranché dans le boîtier.
- E. Les câbles et fils doivent être aussi courts que possible tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du boîtier.
- F. Le boîtier présente un indice de protection I. Il doit être connecté avec des fils conformément aux instructions des normes EN 60335-1 et EN 60335-2-60. Il est recommandé de contacter un électricien agréé. Le câble d'alimentation doit être au minimum de type H05VV-F ; 3G1,5 mm².
- G. Maintenez toujours une distance minimale de 20 mm entre les câbles d'alimentation haute et basse tension.
- H. Pour séparer le boîtier du secteur, vous devez installer un disjoncteur de fuite à la terre approprié avec une distance disruptive minimale de 3 mm sur chaque borne dans l'installation électrique actuelle.
- I. Le montage doit être effectué de manière à éviter tout contact avec les composants électriques.
- J. Les composants électriques doivent être montés de manière à ce qu'ils ne puissent pas tomber dans la baignoire.
- K. Les instruments de classe I doivent être connectés à une installation permanente.
- L. N'oubliez pas que certains pays ont des exigences quant à l'indication de puissance.
- M. Serrez suffisamment tous les presse-étoupes à l'aide d'un outil afin de garantir un indice de protection IPX5 et assurez-vous que tous les câbles sont fixés en position et protégés contre la traction physique et la pression.
- N. Si toutes les sorties de câble ne sont pas utilisées, remplacez le ou les presse-étoupes en question par une ou des fiches factices de même dimension afin de préserver l'indice de protection IPX5.
- O. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes, y compris des enfants, présentant des capacités mentales, physiques ou sensorielles réduites ou une expérience et des connaissances insuffisantes, sauf si elles bénéficient d'une supervision ou d'instructions sur l'utilisation de l'appareil par un responsable de leur sécurité.
- P. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Montage du câble sur le presse-étoupe



1. Faites passer le câble par A.
2. Faites passer le câble par B et C (B se trouve normalement à l'intérieur de C).
3. Serrez suffisamment A sur C à l'aide d'un outil.
4. Montez les cosses rectangulaire et à œil sur les extrémités du câble, le cas échéant.

BOITIER DE COMMANDE ELECTRONIQUE, 4 FONCTIONS 20-0244

Câblage

1. La sonde de niveau d'eau (25-0211-5) est raccordée au connecteur identifié par LEVEL.
2. Le bouton quadrifonction est connecté aux bornes à vis identifiées par TOUCH.
3. La pompe ou similaire est raccordée à la borne embrochable identifiée par A (et, au besoin, à la terre).
4. Le blower ou similaire est raccordé à la borne embrochable identifiée par B (et, au besoin, à la terre).
5. Le projecteur immergé ou similaire est raccordé à la borne embrochable identifiée par C (et, au besoin, à la terre).
6. L'électrovanne ou similaire est raccordée à la borne embrochable identifiée par D (et, au besoin, à la terre).
7. Le boîtier électronique est raccordé au secteur via les bornes embrochables identifiées par "MAINS" et à la terre.

Réglage des cavaliers

Cavalier	Fonction	ON	OFF
X1	Niveau d'eau/soufflage, sortie B	Un niveau d'eau correct est requis pour l'activation	Fonctionnement indépendant du niveau d'eau. Programme de soufflage sec actif.
X2	Niveau d'eau, sortie C	Un niveau d'eau correct est requis pour l'activation	Fonctionnement indépendant du niveau d'eau.
X3	Minuterie, sortie C	Minuterie de 30 minutes	Minuterie de 30 minutes
X4	Sortie D dépendante de la sortie A	La sortie A (pompe) doit être active avant de pouvoir activer la sortie.	La sortie D peut être contrôlée indépendamment de la sortie A

Description fonctionnelle

La baignoire est remplie d'eau jusqu'à couvrir au moins la moitié de la sonde, ce qui permet le fonctionnement. En appuyant sur le bouton, la pompe (ou tout appareil connecté) démarre, comme l'indique la LED du bouton. Lorsque le cavalier X3 est en position ON/OFF, une minuterie de 30 minutes est activée. La boîtier travaille seulement avec une minuterie de 30 minutes.

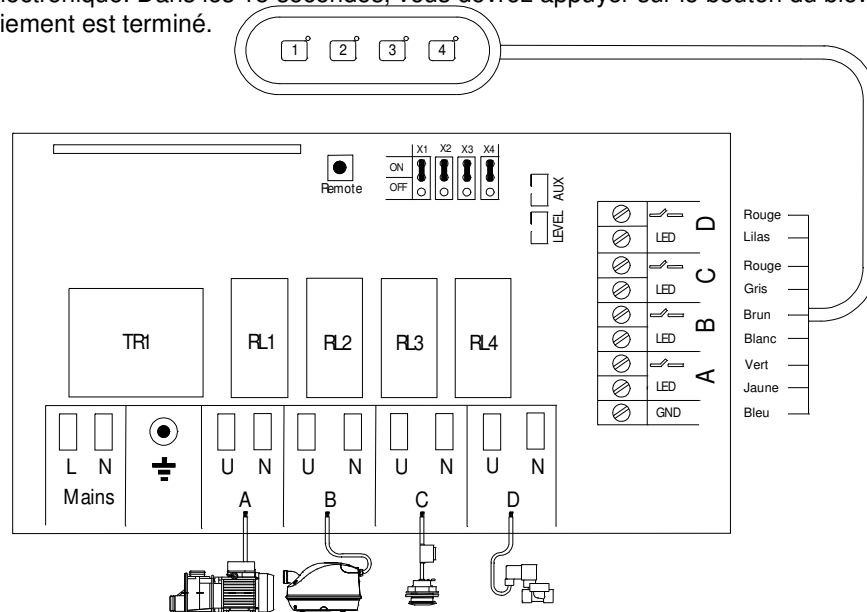
Programme de soufflage sec (X1 en position OFF) :

Vingt minutes après que l'eau a chuté sous la sonde de niveau d'eau, le blower démarre (sur la sortie B) et fonctionne pendant 2 minutes pour nettoyer les conduits d'air. Pendant le soufflage sec, la LED du blower clignote.

Appariement de la télécommande sans fil (25-2600) :

Avant la première utilisation de la télécommande en option, la télécommande et le récepteur doivent être appariés. Le boîtier électronique doit être sous tension pendant cette opération. Appuyez sur le bouton rouge marqué "Remote" du boîtier électronique. Dans les 15 secondes, vous devrez appuyer sur le bouton du blower sur la télécommande. L'appariement est terminé.

Schéma de raccordement



ELEKTRONISK KONTROL BOKS, 4 FUNKTION 20-0244

Specifikationer

Mærkespænding: 230 V, 50/60 Hz, 1 fase.

Mærkeeffekt: 3680 W

Mærkestrøm: 16 A.

Udgangene A og B kan individuelt belastes med op til max 3680W @ 16A hver. Dog må den totale belastning ikke overstige mærke-effekten og mærke-strømmen.

Dimensioner & temperatur

Vægt: 0,5 kg

Længde: 180mm

Bredde: 105 mm

Dybde: 75 mm

Driftstemperatur: 0-50° C

Opbevaringstemperatur: -20-60° C



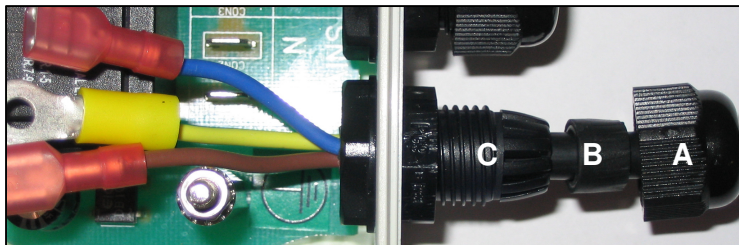
Vigtigt

Kontrolboksen er ikke egnet til medicinsk brug. Følg altid instruktionen under montering og tilslutning. Vi forbeholder os ret til at ændre i produktet og manualen uden varsel.

Sikkerhedsregler

- A. Boksen anbringes på et tørt og godt ventileret sted.
- B. Boksen skal anbringes mindst 3 cm over gulvet.
- C. Strømtilførslen skal altid afbrydes før rensning, reparation, udskiftning af reserve dele eller tilbehør, og ved undersøgelse af evt. uregelmæssigheder.
- D. Der må ikke forefindes utilsluttede kabler eller ledninger inde i boksen.
- E. Kabler og ledninger skal være så korte som muligt både indeni og udenfor boksen.
- F. Kontrol boksen er henhørende i sikkerhedsklasse I, og må kun elektrisk forbindes i overensstemmelse med EN 60335-1 og EN 60335-2-60. Det anbefales, at De rådfører Dem med en autoriseret elinstallatør. Tilslutningskablet skal som minimum være type H05VV-F; 3G1.5 mm².
- G. Der skal være en afstand på mindst 20 mm mellem stærk- og svagstrømskabler.
- H. Boksen skal adskilles fra nettet af en kontakt med en brydeafstand på min. 3 mm på hver pol.
- I. Installeringen skal foretages således, at det ikke er muligt for brugeren at berøre elførende dele.
- J. Alle elektriske dele skal være således monteret, at der ikke er mulighed for at disse kan falde ned i karret.
- K. Apparater af Klasse I skal være forbundet til en fast installation.
- L. Vær opmærksom på at nogle lande har krav om synlig spændingsindikation.
- M. Spænd alle kabel forskruninger tilstrækkeligt ved hjælp af værktøj for at sikre IPX5 tæthedsgraden samt for at aflaste kablet.
- N. Hvis ikke alle kabel forskruninger anvendes, skal de udskiftes til blænd propper for at sikre IPX5 tæthedsgraden.
- O. Udstyret er ikke beregnet til brug for personer, inkl. børn, med fysiske eller mentale handicap eller personer uden erfaring eller viden i brugen. Der bør gives instruktion i brugen af installationen af hensyn til deres sikkerhed.
- P. Børn bør overvåges, for at sikre at de ikke leger med installationen.

Hvordan man samler kablet og forskruning



1. Træk kablet igennem A.
2. Træk kablet igennem B & C (B er normalt placeret indeni C).
3. Skru A stramt ovenpå C tilstrækkeligt ved hjælp af værktøj.
4. Montér spadesko og ring-kabelsko på kablet, hvor det er nødvendigt.

ELEKTRONISK KONTROL BOKS, 4 FUNKTION 20-0244

Kabel- og ledningstilslutninger

1. Vandstandssensoren (25-0211-5) tilsluttes stikket mærket LEVEL
2. 4-funktions touch tilsluttes klemrække mærket: TOUCH
3. Pumpe eller lignende tilsluttes klemrækken mærket: A (og hvis nødvendigt til JORD)
4. Blæser eller lignende tilsluttes klemrækken mærket: B (og hvis nødvendigt til JORD)
5. Undervandslampe eller lignende tilsluttes klemrækken mærket: C (og hvis nødvendigt til JORD)
6. Magnetventil eller lignende tilsluttes klemrækken mærket: D (og hvis nødvendigt til JORD)
7. Kontrol boksen kobles til lysnettet via klemrækken mærket: MAINS og til JORD

Jumper indstillinger

Jumper	Beskrivelse	ON	OFF
X1	Niveau/tørblæsning udgang B	Aktivering er betinget af korrekt vandniveau.	Kan betjenes uafhængigt af vandniveauet. Desuden er tørblæsningsprogram aktivt.
X2	Niveau udgang C	Aktivering er betinget af korrekt vandniveau.	Kan betjenes uafhængigt af vandniveauet.
X3	Timer C	30 min timer	30 min timer
X4	Udgang D betinget af A	Udgang A (pumpe) skal være aktiv før udgang D kan benyttes (anvendes ved varme eller ozonator)	Udgang D kan betjenes uafhængigt af udgang A.

Funktionsbeskrivelse

Karret fyldes, således at vandniveauet mindst dækker halvdelen af sensorens føleflade. Dette tillader anlægsdrift. Ved et tryk på touchen startes massagepumpen (eller anden tilsluttet enhed). Dette indikeres via diode på touchen. Kontrolboksen tillader 30 minutters drift ved jumper X3 i ON/OFF position. Boksen kan ikke køre kontinuerligt.

Tørblæsning (X1 i OFF):

20 minutter efter vandet falder under niveausensoren, starter blæser (på udgang B) og kører i 2 minutter for at blæse luftkanalerne rene.

Parring af fjernbetjening (25-2600):

Ved første anvendelse af RF fjernbetjeningen (tilbehør), skal enhederne parres. Bemærk at spændingen skal være tilsluttet styringen under denne operation. Parringen foregår ved at trykke på den røde knap i boksen mærket 'Remote'. Indenfor 15 sekunder trykker man på blæsertasten på fjernbetjeningen. Parringen er nu fuldført.

Tilslutningsdiagram

